

CE/78/Note Inf. 2
Madrid, juin 2006
Original : français

Soixante-dix-huitième session
Quito (Équateur), 27 et 28 juin 2006

NOTE D'INFORMATION N° 2

1. Hébergement

Les participants sont priés de retourner à l'adresse indiquée ci-après le nouveau formulaire d'hébergement joint à la présente note, **en y indiquant les données de leur carte de crédit.**

Mme Susana Chiriboga
Corporación Metropolitana de
Turismo
Quito
Ecuador

Tél.: (+593 -2) 295 95 05, Ext.: 124
Fax: (+593 -2) 295 60 10
E-mail: sch@quito-turismo.com

Il est rappelé que les réservations doivent être effectuées **le 12 juin 2006 au plus tard** pour pouvoir bénéficier des tarifs préférentiels négociés par l'État hôte.

Les participants trouveront ci-après la liste des hôtels :

| Hôtel | Type de chambre et prix en dollars des États Unis | | Petit-déjeuner buffet |
|--|--|---|------------------------------|
| Swissotel ***** 12de Octubre 1820 y Cordero Tél.: (+593 -2) 2567600 Fax: (+593 -2) 2568080 concierge.quito@swissotel.com www.swissotel.com | Luxe individuelle \$ 90.00 | luxe double \$ 90.00 | \$ 10.00 |
| JW Marriott***** Orellana 1172 y Amazonas Tél.: (+593 -2) 2972000 Fax: (+593 -2) 2972050 reservations.quito@marriotthotels.com www.marriotthotels.com | Luxe individuelle \$ 90.00 | Exécutive individuelle ou double \$ 109.00 | \$ 10.00 |

| Hôtel | Type de chambre et prix en dollars des États Unis | Petit-déjeuner buffet | |
|---|---|--|----------|
| Hilton Colón***** Amazonas y Patria Tél.: (+593 -2) 2560666 Fax: (+593 -2) 2563903 reserv@hiltoncolon.com www.hilton.com | Luxe Individuelle ou double \$ 70.00 | Exécutive Individuelle ou double \$ 100.00 | \$ 8.00 |
| Sheraton***** República del Salvador N36-212 y Naciones Unidas Tél.: (+593 -2) 2970002 Fax: (+593 -2) 2433906 hotel@sheraton-quito.com www.sheraton-quito.com | Individuelle \$ 75.00 | Double \$ 85.00 | \$ 10.00 |
| Dann Carlton***** República del Salvador N34-377 e Irlanda Tél.: (+593 -2) 2249008 Fax: (+593 -2) 2240917 reservas@danncarlton.com.ec www.danncarltonquito.com | Individuelle \$ 50.00 | Double \$ 50.00 | \$ 4.00 |
| Akros**** Av. 6 de Diciembre N34-120 y Checoslovaquia Tél.: (+593 -2) 2430600 Fax: (+593 -2) 243-1727 operaciones@hotelakros.com www.hotelakros.com | Individuelle \$ 38.00 | Double \$ 38.00 | \$ 3.50 |

- Ces prix n'incluent pas les taxes (22 %)
- Les cinq derniers hôtels de la liste se trouvent à 10 minutes en voiture du lieu des réunions, au Swissôtel.

Les prix sont en dollars des États Unis d'Amérique et doivent être payés dans cette monnaie. Ils n'incluent pas le petit déjeuner, ni les taxes. En cas de non présentation, le montant d'une nuit sera retenu.

2. Circuits touristiques

Une liste de circuits et d'excursions préparée par l'État-hôte est indiquée ci-après.

Excursions d'une journée

Otavalo, apéritif et déjeuner compris (départs prévus tous les jours)

Prix : 87 dollars (minimum 4 personnes)

Départ de Quito par l'autoroute "Panamericana Norte" où l'on peut admirer un splendide panorama. Premier arrêt à Cayambe pour visiter une plantation de roses et déguster les fameux gâteaux et fromages en tranche dans les boulangeries typiques. Deuxième arrêt à Mira Lago pour photographier le magnifique lac de San Pablo. Arrivée à Otavalo où les indiens "Otavaleños" fabriquent leurs tissus. Déjeuner typique dans une hacienda. L'après-midi, visite d'une maison typique de la région à Peguche et des boutiques de cuir à Cotacachi. Retour à Quito dans la soirée.

Ce prix comprend le transport privé, un guide bilingue et le déjeuner. Les boissons, pourboires et frais personnels ne sont pas inclus.

Thermes de Papallacta et déjeuner (départs tous les jours)

Prix : 87 dollars (minimum 4 personnes)

Découvrez l'aventure des randonnées dans les plateaux des Andes. Vous y verrez l'habitat des condors, pumas, ours et autres espèces de la région. Les Thermes de Papallacta appartiennent à l'aire protégée de 250 hectares du "Rancho del Cañón", qui est située près de la réserve écologique de Cayambe-Coca. Le fleuve Papallacta traverse la hacienda et une grande partie de la vallée. Vous pourrez admirer le spectaculaire volcan Antisana (5.704 mètres). Les randonnées sont effectuées sur des sentiers écologiques où les amants de la nature peuvent apprécier la faune et la flore et les espèces endémiques. Cette zone est le lieu idéal pour les ornithologues qui peuvent y découvrir plus de 160 espèces différentes, telles que les colibris, les tangaras et, plus rarement le grand condor des Andes. Après la randonnée, visite des thermes de Papallacta dont les eaux naissent de capes géologiques internes et surgissent au travers de fissures en surface. Elles sont renommées pour leurs propriétés salutaires. Vous pourrez y suivre un traitement exclusif et joindre l'aventure au relax.

Ce prix comprend le transport privé, un guide bilingue, l'entrée aux Thermes et le déjeuner. Les boissons, pourboires et frais personnels ne sont pas inclus.

Excursion privée à Mindo Bosque Nublado (départ tous les jours)**Prix : 87 dollars (minimum 4 personnes)**

Le village de Mindo se trouve à environ deux heures au nord-ouest de Quito. C'est la réserve naturelle d'oiseaux la plus importante de l'Équateur. On peut y observer 500 espèces d'oiseaux. C'est une zone de forêts humides, sous-tropicales, primaires et secondaires située entre 1600 et 4780 mètres au-dessus du niveau de la mer. Vous y trouverez une flore exubérante, avec une grande variété de mammifères, reptiles et papillons multicolores. La beauté du parc se trouve rehaussée par des fleuves et cascades où vous pouvez pratiquer des sports aquatiques. Diferentes randonnées sont prévues dans la zone. Cette forêt constitue un écosystème unique et est un paradis pour les amants de la nature et de l'aventure.

Ce prix comprend le transport privé, un guide bilingue, les entrées et le déjeuner. Les boissons, pourboires et frais personnels ne sont pas inclus.

Excursion privée au Parc national Cotopaxi et déjeuner à Tambopaxi (départs tous les jours).**Prix : 94 dollars (minimum 4 personnes)**

Départ de Quito par l'autoroute "Panamericana Sur" d'où l'on peut admirer les magnifiques paysages des Andes. Visite du marché Saquisilí (jeudi uniquement) où les indigènes exposent et vendent leur artisanat. Ensuite, départ vers l'impressionnant volcan actif "Cotopaxi" situé à 5.897 mètres. Visite du musée du parc nacional Cotopaxi. Arrêt au lac Limpiopungo. Déjeuner à l'hacienda Tambopaxi, suivi d'une randonnée. Retour à Quito dans la soirée.

Ce prix comprend le transport privé, un guide bilingue, les entrées et le déjeuner. Les boissons, pourboires et frais personnels ne sont pas inclus.

Excursions de deux journées**Otavalo et alentours****Prix : 254 dollars (minimum 4 personnes)****(Départ tous les jours. Le prix comprend l'hébergement et tous les repas)**

Premier jour : départ de Quito par l'autoroute Panamericana Norte" d'où l'on peut admirer de magnifiques paysages. Premier arrêt à Cayambe pour visiter une plantation de roses et déguster les fameux gâteaux et fromages en tranche dans les boulangeries typiques. Deuxième arrêt à Mira Lago pour photographier le magnifique lac de San Pablo. Arrivée à Otavalo où les indiens "Otavaleños" fabriquent leurs tissus. Déjeuner typique dans une hacienda. L'après-midi, visite d'une maison typique de la région à Peguche et des boutiques de cuir à Cotacachi. Hébergement dans une hacienda.

Deuxième jour, qui comprend deux options : après le petit déjeuner, visite du village de San Antonio de Ibarra, connu pour son artisanat en bois et de Peguche, où les indigènes fabriquent leurs tissus. Déjeuner dans le moulin San Juan à Cayambe et retour à Quito.

Le deuxième itinéraire peut être organisé conformément aux intérêts des participants, selon les jours de départ.

Ce prix comprend le transport privé, un guide bilingue, hébergement, tous les repas et entrées. Les boissons, pourboires et frais personnels ne sont pas inclus.

Aventure à Cotopaxi à l'hacienda Porvenir

**Prix : 193 dollars en chambre double
(départ tous les tours. Le prix comprend l'hébergement et tous les repas)**

L'hacienda el Porvenir se trouve dans les endroits les plus beaux de l'Équateur. Elle est entourée de quatre volcans, dont le plus important est le Cotopaxi, le volcan actif le plus haut du monde. Vous y serez hébergé dans une hacienda traditionnelle, des Andes. Cette hacienda, très confortable et fonctionnelle, est construite avec les mêmes matériaux que ceux qui étaient utilisés par les indigènes. Les excursions sont organisées conformément aux intérêts des participants et peuvent comprendre des randonnées à cheval, en VTT, des ascensions, du rappel, l'observation d'oiseaux, camping et autres expériences culturelles avec les habitants de la région. La meilleure option est le canopy tour au dessus des canyons.

Ce prix comprend le transport de l'hacienda et retour, l'hébergement, tous les repas et activités (une activité par jour), guide bilingue et les équipements nécessaires aux activités.

Ce prix ne comprend pas les boissons et l'entrée au parc national Cotopaxi (10 dollars), effets personnels pour les activités, les pourboires et frais personnels.

Volcan Antisana et Thermes de Papallacta

**Prix : 266 dollars en chambre double
(départ de Quito. Le prix comprend l'hébergement, tous les repas et les entrées)**

Premier jour : Départ à l'est de Quito par les vallées de Tumbaco et Puembo vers le village de Pintag pour prendre le chemin du désert d'Antisana. Il s'agit d'une réserve privée de forêts peuplées de bambous et bromélias. En-haut, sur le plateau, on trouve le lac La Mica, riche en animaux sylvestres. Après une randonnée, déjeuner à l'hacienda Antisana. L'après-midi, après une autre randonnée, relax à l'hacienda et dîner.

Deuxième jour : Après le petit-déjeuner, randonnée au cours de laquelle les amants de la nature pourront observer la faune et la flore locales qui comprend des espèces endémiques uniques. Déjeuner aux thermes de Papallacta. Après-midi libre avant le retour à Quito.

Ce prix comprend le transport privé, l'hébergement, tous les repas et entrées. Ne sont pas compris les boissons, les pourboires et frais personnels.

Croisières aux Galapagos

Les participants peuvent s'inscrire pour une des croisières suivantes :

- du 3 au 6 juillet (4 jours et 3 nuits)
- du 6 au 10 juillet (5 jours et 4 nuits)
- du 3 au 10 juillet (8 jours et 7 nuits)

Prix : 150 dollars par jour et par personne et comprend :

- hébergement en chambre double
- petit déjeuner, déjeuner buffet et dîner
- 2 visites par jour dans les îles
- guide naturaliste multilingue
- possibilité de faire du snorkel
- transferts dans les îles

Ne sont pas inclus :

- transport aérien aller et retour Quito - Galapagos
- taxe du parc national Galapagos
- équipement de snorkel
- boissons



FORMULAIRE D'HÉBERGEMENT

**CONSEIL EXÉCUTIF
(soixante-dix-huitième session)**

Quito (Équateur), 27 et 28 juin 2006

**PREMIER SÉMINAIRE RÉGIONAL DE L'OMT SUR L'ÉTHIQUE
DANS LE TOURISME**

Quito (Équateur), 29 et 30 juin 2006

Prière de retourner à :

Mme Susana Chiriboga
Corporación Metropolitana de Turismo
Quito
Équateur
Télécopieur : (+593 -2) 295 60 10
Courriel : sch@quito-turismo.com

◆ Nom (en majuscules) (M./Mme/Melle).....

◆ Prénom

◆ Fonction officielle

◆ Pays

◆ Organisme

Téléphone (code du pays, code régional, téléphone)

Télécopieur (code du pays, code régional, télécopieur)

Courriel

◆ Date d'arrivée Date de départ

Hôtel choisi

| | |
|--------------------|---|
| SWISSÔTEL | Chambre individuelle <input type="checkbox"/> Chambre double <input type="checkbox"/> |
| JW MARRIOTT | Chambre individuelle <input type="checkbox"/> Chambre double <input type="checkbox"/> |
| HILTON COLON | Chambre individuelle <input type="checkbox"/> Chambre double <input type="checkbox"/> |
| SHERATON | Chambre individuelle <input type="checkbox"/> Chambre double <input type="checkbox"/> |
| DANN CARLTON | Chambre individuelle <input type="checkbox"/> Chambre double <input type="checkbox"/> |
| AKROS | Chambre individuelle <input type="checkbox"/> Chambre double <input type="checkbox"/> |

Carte de crédit VISA Master Card American Express Diners Club

Carte de crédit N°

Nom du titulaire

Date d'échéance

Signature